

SE-aktiviteter efterår 1997

Hermed får I alle de oplysninger, som jeg ind til videre har om vore planlagte aktiviteter før jul.

Fredag d. 7.nov. til Synnejysk auten i Tønder er følgende tilmeldt:

S:	A:	T:	B:
Esther	Ellen	Vagn	Bent
Thora	Tove	Tove	Jesper
Elise	Else	Svend?	Oswald
Lise	Inger	Henrik?	Kjeld
Bothilde	Karin		Christian
Kirsten	Lisbeth		
Eva	Lis		
Ingrid	Kirsten		
Helle			
Hanne			
Asta?			

Agnes?

Birgit?

lørdag d. 8.nov til Synnejysk auten i Tønder er følgende tilmeldt:

S:	A:	T:	B:
Esther	Ellen	Tove	Jesper
Thora	Tove	Vagn	Oswald
Elise	Inger	Svend	Kjeld
Kirsten	Karin	Henrik	Christian
Eva	Lisbeth		Bent?
Asta?	Lis		
Lise?	Kirsten		

Agnes?

~~Helle?~~

Hanne?

Birgit.

Onsdag d.29.Okt. holder vi generalprøve på Eccocenteret i Tønder , vi mødes der kl. 19.

På koncertaftenerne mødes vi senest kl 18.45 til opvarmning, koncerten starter kl.19.30.

Vi "er på" først, så er det nødvendigt at tage hjem tidligt, så tror jeg, det er muligt ca. halv ni.

Påklædningen skal være festlig, synes bestyrelsen, så det bliver den såkaldte "Afrikapåklædning":

Damer: lang blå nederdel, hvid overdel og Afrikatørklæde.

Herrer: mørke benklæder, hvid skjorte, blå sangerjakke og Afrikabutterfly.

Til Løgumklosterarrangementet torsdag d. 30. og lørdag d.1. nov, er tilmeldt følgende:

Esther, Asta, Lise, Inger, Jesper, Oswald, Sofie, Tage, ~~Eva~~ og Christian. *+ Thora*
~~og med ?~~ Bothilde, ~~Kirsten C.~~ og Karin.

Påklædning: ingen særlige krav.

Til Rømø/Sild-eftermiddagen fredag d. 14. Nov. er tilmeldt:

S:	A:	T:	B:
Helle	Lis	Svend	Kjeld
Ingrid	Lisbeth	Tove	Oswald
Kirsten	Karin	Henrik?	Jesper
Bothilde	Inger		Bent
Lise	Else		Tage?
Asta	Kirsten		Christian?
Agnes	Tove		
Elise	Sofie?		
Thora			
Hanne			
Eva?			

Ved dette arrangement er påklædningen den såkaldte "Rosenvænget", hvilket vil sige:

Damer: ensfarvet (helst blå), men ellers valgfri længde og udformning af "underdel", hvid bluse og turkis tørklæde.

Herrer: mørke bukser, hvid skjorte, sangerslips og -jakke.

Vi samles til opvarmning i musiklokalet kl. 16.10, og vi kører derefter sammen til båden, hvor vi skal være klokken 17, vi er i land igen kl. ca. 22.

Vort traktement vil være buffet bestående af Rømøspecialiteter, 2 genstande og kaffe pr. person.

Til følgende arrangementer regner vi med at se alle korsangere:

Dato	Ankomsttid	Sted	Påklædning
Onsdag d. 3. Dec.	18.20	Kulturhuset i Tønder	"Rosenvænget"
Søndag d. 7. Dec.	18.30	Brøns kirke	"Afrika"
Onsdag d. 10. Dec.	18.30	Sct. Knuds kirke, Bramming	"Afrika"
Onsdag d. 17. Dec.	18.30	Emanuel	"Rosenvænget"

Ad. D. 10. Dec.: Der er to kirker i Bramminge. Sct. Knuds kirke, hvor vi skal synge finder man nemmest (ifølge kirkens organist Jan Hansen, Skærbæk) ved at tage motor-trafikvejen mod Esbjerg og tage frakørselen mod Varde/Bramminge. Senere kører I mod Gørding/Bramminge til højre, og umiddelbart derefter går I til venstre mod Gørding ad Kirkebrovej. Kirken ligger på højre hånd ca. 2 km. ude ad denne vej.

Det var alt indtil videre!

Vær venlige at meddele jeres stemmeformand, hvis spørgsmålstegnene ved tilmeldingerne nu kan ændres til ja eller nej.

PÅKLÆDNING.

7.11.+8.11.97	Sønderjysk Aften:	Damer: Lang, mørkeblå nederdel, hvid bluse, afrikatorklæde el. vest Herrer: Jakke + afrikabutterfly
3.12.1997	Koncert, Kulturhuset i Tønder	Damer: mørkeblå nederdel -valg- fri længde, hvidbluse turkis tørklæde Herrer: Jakke + sangerslips (Rosenvængepåkledning)
7.12.1997	Koncert i Brøns Kirke	Damer: Lang mørkeblå nederdel, hvid bluse, afrikatorklæde eller vest. Herrer: Jakke + afrikabutterfly.
10.12.1997	Koncert i Bramming Kirke	Damer: Som 7.12.97 Herrer: Som 7.12.97
17.12.1997.	Koncert i Emanuel	Damer: Som 3.12.97 Herrer: Som 3.12.97

PRAEST OG TV-TILRETTELÆGGER

DR 1 søndag 14.00

Live*t set fra Vor F*



Den nye præst ved Vor Frelsers Kirke i København, tidligere programsekretær i Danmarks Radio, Mogens Hansen erklærer uden omsvøb, at Lykehjulet er Danmarks største gudstjeneste. »Vi lever i en tid, da konkurrencer og lodtrækninger er udtryk for vores tro. Det hele beror på en tilfældighed, om man får en gevinst eller trækker en nitte. Det har man ingen indflydelse på. George Orwell sagde: »Et samfunds undertrykkelse kan aflæses direkte på antallet af lotterier.«

Mogens Hansen er tilrettelægger af en ny serie på DR 1 på 15 udsendelser med titlen "Vers og viser om Vorherre".

»Nogen har allerede sagt at det er for

**Vers og Viser
om Vorherre**



Hans Chr. Magaard
Kst. rektor ved Løgumkloster Kirkemusikskole
Mølleparken 388 - 6240 Løgumkloster
Tlf. 74 74 52 23 (priv.) - 74 74 40 70 (arb.)
Fax: 74 74 53 11 (kan benyttes)

Løgumkloster 04.09.97

Til

Tønderkoret (dir. Kirsten Juul Sørensen)
Midtlandskoret, Toftlund (dir. Astrid Thomsen)
Skærbæk Egnskor (dir. Tove Tersbøl)
Højerkoret (dir. Bodil Dibbern)
Visby Koret (dir. Else Kirsten Lynggaard)
Klosterkoret (dir. Kirsten K. Langberg)
Løgumkloster Vokalensemble (dir. Sven-Ingvar Mikkelsen)
Løgumkloster Kirkes Kor (dir. Bente Sørensen)
Ribe Domkirkes Børnekor (dir. Kirsten K. Langberg)
Løgumkloster Efterskoles elevkor (dir. Ulla Rejkjær)

Tak for Jeres tilsagn om at medvirke i DR-TV programmet "Vers og viser om vorherre", tilrettelagt af Mogens Hansen, som optages i Løgumkloster Kirke **lørdag den 1. november kl. 9.00 - 16.00** med forudgående (obligatorisk!) prøve i Løgumkloster Kirke **torsdag den 30. oktober kl. 19.00 - 22.00**.

Til prøven den 30. okt. bedes korene hver især drage omsorg for forfriskning/kaffe ell. lign, medens DR-TV vil være vært ved frokost-arr, under optagelserne lørdag den 1. nov.

Udsendelsen forventes udsendt på DR TV 2 **lørdag den 8. nov. kl. 19-20** og **søndag den 9. nov. kl. 14-15** på DR TV 1.

Det er med beklagelse, at fremsendelse af node- og tekstmateriale sker med forsinkelse i forhold til det tidligere lovede tidspunkt. Nogle administrativt/tekniske problemer i forbindelse med aftalen med DR-TV har bevirket forsinkelsen.

Der er truffet beslutning om, at korene **ikke** optræder i kordragt, idet placeringen i kirkerummet kun i et vist omfang vil ske korvis. Påklædningen til optagelsen bedes følgelig være: individuel, personlig afstemt efter lejligheden: en feststemt, velsyngende menighed, der gennem sangen giver de valgte sange og salmer det musikalske udtryk, teksten inspirerer til.

Indstuderingen ved den kommende tids korprøver bør stile mod at give de udøvende mod til at synge sig ud, velklingende og med stor, ikke mindst **tekstlig sikkerhed**. Kameraerne skal helst fange en gruppe sangglade mennesker, der **ikke**, med ansigtet bøjet over tekstheftet, grubler over, hvad der nu egentlig står i teksten. Fortroligheden med stoffet bør være så stor, at sangglæden har mulighed for at "smitte" seerne.

Såfremt den kommende tids arbejde med stoffet giver anledning til spørgsmål, må I ikke tøve med at kontakte mig. Jo flere problemer, vi i fællesskab har forholdt os til og gerne løst, inden optagelserne finder sted, desto bedre! Der vedlægges nogle oplysninger om de enkelte satser.

Med venlig hilsen, i håbet om et godt samarbejde

Hans Chr. Magaard

Hans Chr. Magaard
Kst. rektor ved Løgumkloster Kirkemusikskole
Mølleparken 388 - 6240 Løgumkloster
Tlf. 74 74 52 23 (priv.) - 74 74 40 70 (arb.)
Fax: 74 74 53 11 (kan benyttes)

Løgumkloster 13.10.97

Til

Tønderkoret (dir. Kirsten Juul Sørensen)
Midtlandskoret, Toftlund (dir. Astrid Thomsen)
Skærbæk Egnskor (dir. Tove Tersbøl)
Højerkoret (dir. Bodil Dibbern)
Visby Koret (dir. Else Kirsten Lynggaard)
Klosterkoret (dir. Kirsten K. Langberg)
Løgumkloster Vokalensemble (dir. Sven-Ingvar Mikkelson)
Løgumkloster Kirkes Kor (dir. Bente Sørensen)
Ribe Domkirkes Børnekor (dir. Kirsten K. Langberg)
Løgumkloster Efterskoles Elevkor (dir. Ulla Rejkjær)

Vedr. DR-TV programmet "Vers og viser om vorherre".

I forlængelse af tidligere korrespondence og fremsendt tekst/nodemateriale sendes hermed nogle praktiske informationer:

Vedr. (obligatorisk) prøve i Løgumkloster Kirke torsdag den 30. oktober kl. 19.00 - 22.00:

Indgang sker gennem kirkens hoveddør. På bænke og stole er markeret, hvor de enkelte korgrupper skal sidde/stå. Man bedes selv sørge for forfriskninger (kaffe, te m.v.).

Vedr. TV-optagelse i Løgumkloster Kirke lørdag den 1. november kl. 9.00 - ca. 16:

Såfremt man ønsker kaffe eller te i løbet af dagen, bedes man selv medbringe termokande. DR-TV giver sodavand og sørger for frokost-bespisning.

NB! Hverken mad eller drikke må indtages i kirken, men kan - efter nærmere anvisning - ske i klostرسال eller glasgang. Tobaksrygning er ikke tilladt i kirken.

Befordring kan ske enten i privatbiler (koordineret samkørsel i fyldte biler) eller med bus. Hvert medvirkende kor drager selv omsorg for koordinering af kørsel såvel torsdag den 30/10 som lørdag den 1/11.

Ved kørsel i privatbiler yder DR-TV, mod aflevering af vedlagte blanket i udfyldt stand til undertegnede beforderingsgodtgørelse efter gældende regler (2,33 kr/km).

Ved kørsel med bus, fremsendes regning til undertegnede.

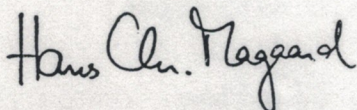
NB! SENEST FREDAG DEN 24. OKTOBER KL. 12.00 BEDES TELEFONISK ELLER PR. FAX MEDDELT ET SÅ NØJAGTIGT ANTAL AF DELTAGENDE KORISTER SOM MULIGT MED ANGIVELSE AF STEMMEKATEGORI.

KORREKTION: Udsendelsen forventes udsendt på DR TV 1 søndag den 9. nov. kl. 14 og genudsendes på DR-TV 2 samme aften.

Jeg minder om, at korene **ikke** optræder i kordragt, idet placeringen i kirkerummet kun i et vist omfang vil ske korvis. Påklædningen til optagelsen bedes følgelig være: individuel, personlig afstemt efter lejligheden: en feststemt, velsyngende menighed, der gennem sangen giver de valgte sange og salmer det musikalske udtryk, teksten inspirerer til.

Såfremt arbejdet med det tilsendte materiale giver anledning til spørgsmål, må I ikke tøve med at kontakte mig. Jo flere problemer, vi i fællesskab har forholdt os til og gerne løst, inden optagelserne finder sted, desto bedre!

Med venlig hilsen, i håbet om et (fortsat) godt samarbejde

A handwritten signature in dark ink, reading "Hans Chr. Maggaard". The signature is written in a cursive style with a large initial 'H'.

Hans Chr. Maggaard

BORDERLINE



Fredag d. 7. november og lørdag d.

ECCO Center, Ecco Allée

Lyd og billede: Motown m. Pia Han.

Anne Aarsland · August Kruse · Helge Jørgensen

Billetsalg Kr. 60,- v/indg Forsalg Tønder Turistbureau, Tlf. 74 72 12 20 Kr. 60,- + gebyr



9.30

SKÆRBÆK EGNSKOR

SOPRANER

CLAUSEN ,KIRSTEN
HANSEN , THORA
JACOBSEN , ESTER A
KRISTIANSEN , HANNE H
LARSEN , BOTHILDE
MATHIASEN ASTA
MØLLER , BIRGIT
NØRGAARD , EVA
ØUEBEC JENSEN , HELLE
ØUEBEC , INGRID
SØRENSEN , ELISE
TELLER , LISE

ALTER

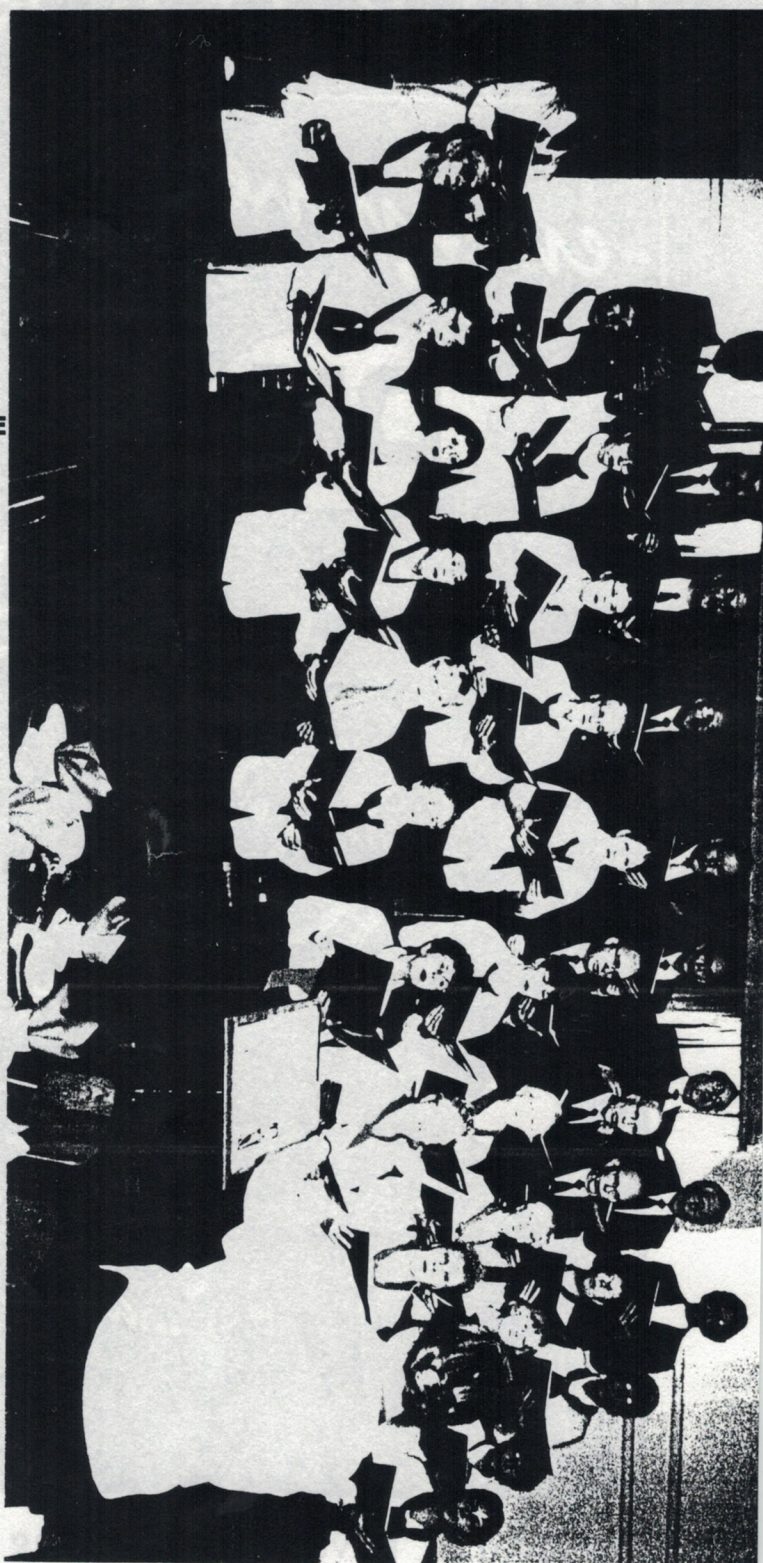
FREJ , KARIN
JØNSSON , LIS
JØRGENSEN , ELLEN
JØRGENSEN , INGER
LORENTZEN , LISBETH
RASMUSSEN , ELSE
RUDEBECK , KIRSTEN
THYBO , TOVE

TENORER

ANDERSEN , VAGN
FRANSEN ,HENRIK
OKSEN , SVEND

BASSER

JESPERSEN , JESPER
JØNSSØN , KJELD
JØRGENSEN , CHRISTIAN
JØRGENSEN , JOHN
PETERSEN , BENT
SCHOLZ , OSVALD



DIRIGENT: TOVE TERSBØL

PARTITUR: PETER FIEVE , TOFTLUND

BORDERLINE

-en synnejysk awten

æ TV
komme...
-Hva mæ
dæ?

Lyd og billede:
Motown, Skærbæk Egnskor,
Anne Aarsland, August Kruse,
Helge Jørgensen



FREDAG D. 7. OG LØRDAG D. 8. NOV. KL. 19.30

ECCO Center, Ecco Alleén 4, Tønder

Billetsalg: kr. 60,- ved indgangen

Forsalg: Tønder Turistbureau, tlf. 74 72 12 20 / kr. 60,- + gebyr

Borderline - en synnejysk awten

En grænseoverskridende sønderjysk aften på Ecco Centret

Ecco Centrets showroom bliver der d. 7. og 8. november indbudt til en anderledes grænseoverskridende sønderjysk aften.

Centrets spændende omgivelser danner rammen om Helge Jørgensens fortolkning af sønderjysk identitet, midt i en byd-

ningstid, fremført på en nyskabende vis.

Aftenen byder på en blanding af digte og sange, som fremføres af Skærbæk Egnskor og for at fuldende stemningsbilledet vil værker af billedkunstnerne August Kruse og Anne Aars-

land blive opprojekteret på centrets unikke storskærm og således give publikum mulighed for at beskue kunstnernes fortolkninger af grænselandets historie og personskebner/fh

Det synnejyske trak

TØNDER: Der var godt fyldt op i Ecco centerets auditorium fredag aften, da arrangementet »Borderline - en synnejysk awten« løb af stabelen.

Omkring 100 mennesker dukkede op for at høre Tønderdrengen Helge Jørgensen, nu bosat i Ribe, fortælle anekdoter om Sønderjylland og egnens befolkning. Skærbæk Egnskor og Motown leverede det musikalske islæt, mens billedkunstnerne August Kruse og Anne Aarsland stod for det maleriske i ordets bogstaveligste forstand, da deres malerier blev projekteret op på storskærm.

Multimediashowet, som Helge Jørgensen kalder det, finder også sted i aften klokken 19.30, og der er stadig billetter at få ved indgangen.



Borden linc - en symmetriske avskut.





"Borderline girl"

TEKST & MUSIK: HELGE THYSSSEN JØRGENSEN (C)

En ka mæe hin i Synne Sejersle - ue mell' Hæue å Ballum
Se hin gå ue a Kloste - å en koeld forårsdaw
- hun er køen - dog så jen'le, - vil hun smil te dæ venle
å æ strand - æue å Rømø - nå hun stich a æ haw?

Mon hun steh bach æ disk - ve æ høker i Jejsing
- gik - hun ue a en skoel - som wå gammel å sort.?

Hun vil tej dæ neæ te Synneborg - slå et smut ne æ te Kollund
Nå æ sol den steh op - da vil do want hin i Sæd.

Refr: Will you ever know
Will you ever know
Will you you ever know the answer.?
Why she keeps slipping back to her mystery world.
You may leave her - or love her - but never control her
- at the end of the day - she is a borderline girl.

Føll' hin spor neæ æue æ Gammelå - måske ses I i Slesvig
ve den vold som Hun skaft - å som vi sind veænd vos fra
Skønt æ stejnavn de klinge - er de pot bach æ vinge
å en fuel - stoe å gressle - som vi helst så drej a.

Åh søster - sidst set a de Meza's soldate
ladt åljenn - uen skjold - i en koeld vintenat.

Wå do væk lånt æue 100 å - er hun viss å do læue -
Hun ka hœe at do syngte - nå æ vind er i Syd.

Refr:

Kast et blik neæ æue Ejdersted - la et flye longs mæ Trene
- pluk en blomm' å de marke - wo æ stemme blew bleænd
Hæe de fællæerd et mål - gømmel tavle å præren
fo de troej hun forsvinde - mæ den joe som blew veænd.

Men hun sidde te boe's mæ Cath(a) rina i Fjorde
- ska vi hœe hin igen - å den siest dialekt.

Hand i hand I gømmel Nørre Port - spiss en is uen bisma.ch
Da do så hin - hun vinked' - ve en nysprungten Bøgh.

Refr:

Do ha fuel hin meæ ind 1000 å - mell' æ "Å" - å æ Ejder
a en sti - snoej å stene - så i nat følle daw.
I ha støin ryg moe ryg - nå de stormed' Jes skanse
I Jer breænd å æ nælde - law æ "Lej" wå a lau.

Skrewn mæ bloej blew Jes navn - å æ fødselsatteste
mæ en pen - som fo tit wå en drawn bajonet!

Ska do se hin å en skønne daw - ve de gamlést a grænse.?
- å mindes de ti'er - i et land uen navn.

Refr:

"Sinde Dres"

TEKST & MUSIK: HELGE THYSSSEN JØRGENSEN ©

No ska Æ syng dæ en song.
om jen Æ keend godt en gång - høh!
- dengång han blew føjt, - da wå æ joemoe gån
"Sinde Dres" de kåldt ham - å d'it hel uen gruend
for han wå ålt andt end det - en kålde jæve.

Dres'es far blew tumbe -
å hans moe wå så nell - når
Dres han låej å sæv - å slaw æ ti ihjel
- de ku øef - å de ku skriich - for det æ klok den blew 9
Mon de da troej - han wå en kolibri...?

Refr:
Å Dres han nåed it op te daver
å de spist ham a` mæ grøe
Wå d` it usind - såen å stræw sæ?
når en veæ - æ toch er køe..!

Han kom i læe ve en smej -
hvo han blew såt te å fej - law
han sku sko æ hest - wå ild å øech gån ue!
Æ smej begyndt å drik, - måt luk - å tej å fabrik
- å Dres fik plads å en gård - it lånt fra Hæue.

Dres - han gøe et bunde -
for æ buen - å sæ sæl - for
han wå ålt for schleechend - å det ske i`mel`
Æ mælk`bil måt vint - for Dres wå t fæer mæ å molk
jow bynneri - er kuns for jæve folk!

Refr:
Å Dres han nåed it ind te unnen.....

Han blew sat æ bynne - å taw ind te æ staj - å
deæ han fik et job - som gøe ham tumbe glaj
Dres, - som En ka aan - wå kommen an ve æ Baan!
- å heæ wå endle en tjans - han gist venæue..

Han fik uniform - å ku se frem te pension - men
tit han nåej it a` - før ved den siest station
Dres'es kuen wå tumbe - å hun slaw i æ boe
"hvis det bliw ved - tæj Æ hjem te moe!"

Refr:
Å Dres - han nåed it hjem te na`er.....

Refr:
Dres - han nåed alle heim - te spisend
å hans liv wå fuld a grøe
Men hva nøt - det sån å stræw sæ?
når folk a fedt å stress de døe??....

Æ tanke flyve æue æ kjærgå`mue
te en ti hvo`ålt begynne
for en teenageflok i en lille by
it så farle lånt fra Tynne
Vi vå ung å fri - for æ skoel vå slut
helt definitivt for Hajse
- hvoffo bævl mæ leks å studium
nå en ku tjen peng som svejse.

Hven ka` glem de daw, wo æ sol støj he
å vi sme` væk hver`ne hægning
nå vi nærmed vos de 160
mæ Hajse å æ dægning
Sku do fang en stue - elle want en skru
- ha sanset en japane`
kom det dæ te goej å kend en ven
som vå så grum å ha`ne.

Som æ ti den skre`
vi flew fra æ re`
ue i ålle verdens hjørne
bare Hajse blew - få som tit han såej
"heæ bliwe æ te æ tørne"
Han fund inne kvind - å blew sva` a si
de sind hen såej om Hajse.
Do ka bae spøe - hven do mø`r
det sie Cedde, Lis å Majse.

Han blew rastløs - gek fra job te job
å det slej å Hajsens sind å krop
nå han ma`l å sle`f hel u`en mask -
i en sky a cellulose
Han gek sjælden u`e - blew han end`le s
swæe han dæ mæ`en stem så fjern å hu`
"It i awten - Æ må hen å leg` - fo Æ
træt å dose!"

Å han så, at verden ka væ` u`nd
`gømmel pilleglas å flaskebund
nå isæ` man daw å nat omsonst
ette hjælp å venne spejde
Å da det hele så gek hel å tværs
taw han ne` a rute "12/70"

fo it å end mæ - som så tit han såej:
"Å slå vand op te æ pajde"

Nå vi sunge ha det si`s long vers
å æ kirkeklok` de ringe
En sku tro æ kist vå fuld a sten
som det na`che i min finge
Hva vi ku haj løjt - vi sænke no, - ue
å en våer buket å et kisteloch vå ålt vi

LØRDAG 12. SEPTEMBER 1998

Cd å synnejysk

I dag udkommer en cd med sønderjyske sange. Den udgives i et samarbejde mellem Heine Schulze, Tønder, og Helge Thyssen Jørgensen, Ribe. Numrene er kendt fra forårets arrangement Borderline på Ecco centeret.

AFLONE RYTTER

TØNDER: Det er leude awten i æ staj.

Sådan starter et af de 13 numre på cd'en Borderline - Santana, der udkommer i dag.

Bag cd'en står en række sønderjyske kræfter, og rigtigt gættet - cd'ens sange er på synnejysk.

De, der var til den sønderjyske aften - Borderline - på Ecco centeret i foråret, vil kunne genkende sangene, der blev skrevet til lejligheden af manden bag arrangementet,

Helge Thyssen Jørgensen fra Ribe.

Sangene blev dengang opført af Skærbæk Egnskor og Tønder-bandet Motown, men på cd'en er det dog kun Motown med Sarah Schulze i spidsen, der lader de sønderjyske toner flyde.

Ud over Sarah Schulze består Motown af Heine Schulze, Carsten Jung, Kim Thomsen, Steen Autzen og Jan Rosenkranz.

Helge Thyssen Jørgensen er gammel Tønderdreng, men bor i dag i Ribe, hvor han driver virksomhed.

Han har altid haft en stor kærlighed til det sønderjyske, og det beviste han med arrangementet Borderline, hvor han på kærlig og humoristisk vis kom ind på den sønderjyske historie og de særlige skikke og traditioner, der kendetegner det sønderjyske.

Cd'en er indspillet i Frankrig og Danmark, og den udgives af Combi Sound i Tønder.



Niels Hausggard synger med sin dialekt, mens Sarah Schulze synger på sønderjysk på Borderline, der udsendes som cd i dag.

Foto fra cd'ens omslag



Erhvervsmanden Helge Jørgensen, Esbjerg, til venstre, og kunstneren August Kruse, Vilslev, er gået sammen om Borderline - en synnejsk awten. Et multimedie-
show med premiere i aften i Ecco-centret i Tønder. (Foto: Palle Peter Skov)

Kultur og erhvervsliv hånd i hånd

Grænseoverskridende multimedieshow i Ecco Center i Tønder. Direktør fra Esbjerg-firma står bag. Han er født i Tønder, bor i Ribe og arbejder i Esbjerg. Forestillingen handler om mange forskellige grænser.

AF
HANS JØRN KRISTENSEN

Helge Jørgensen, direktør i Esbjergvirksomheden Westco Transport, er et multimenneske.

Han boltrer sig lige gerne som erhvervsmand og tekstforfatter til pop- og rockkorkestre, og så står han med benene plantet i både Vestjylland og Sønderjylland.

Han er direktør for transportvirksomheden på Energivej i Esbjerg, bor i Ribe og er født i Tønder, som er rammen om et multimedieshow i dag og lørdag i uddannelses- og konferencetret Ecco Center.

Helge Jørgensen har taget billedkunstneren August Kruse, Vilslev, i

hånden, og de to har sammen med en række kunstnere skabt Borderline – en synnejsk awten. Et show, som forregår udelukkende på sønderjysk – uden måde, som Helge Jørgensen udtrykker det.

Han har skrevet og komponeret ni sange, som opføres af Skærbæk Egnskor og det rytmiske orkester Motown.

Der er også hentet hjælp fra to esbjergensere. Biologen John Frikke bidrager med naturfotografier fra Vadehavet. Anne Aarsland, kunststuderende på Aarhus Universitet, har sammen med August Kruse lavet malerier med relation til Helge Jørgensens sange. Billederne projekteres op på et kæmpemæssigt lærred.

Sange og anekdoter

Helge Jørgensen vil på ægte sønderjysk præsentere sangene og fortælle anekdoter fra det Sønderjylland, han stadig har stor kærlighed til.

Der er nok at øse af, grænsegen-darmer, emigranter og bønderkarle i deres Brian-biler. For blot at nævne nogle.

Borderline er ikke en tilfældigt valgt titel. Helge Jørgensen henviser

både til den fysiske grænse mellem Danmark og Tyskland, til sprog- og kulturgrænser og til grænser mellem erhvervs- og kunstnerkredse. Og måske endnu mere, gabet mellem Danmark – og måske specielt Sønderjylland – og det store, EU og euroregionen.

Euro-problematik

August Kruse, der fortrinsvis er kendt som industriel designer med udsmykninger af indstrialhaller, boreplatforme og skibsværfter, har fortællt Helge Jørgensens sange naturalistisk, til tider ekspresionistisk. Anne Aarsland tager sig af de følelsesmæssige fortolkninger.

– Det har hun gjort rigtig godt. Som esbjergenser har hun forstået at leve sig ind i den sønderjyske verden, vi har skildret for hende, fortæller Helge Jørgensen.

Han ønsker at få løst op for den euro-problematik, der tales så meget om, Schengen, Vadehavet og hele det multietniske samfund.

– Et show med en bidende ironi er en god måde at pirre til folk på. Jeg har arbejdet med projektet i mange år. Nu skal det ud.

En stor del af Danmarks vækst foregår i disse år langs vestkysten, men alt for meget sker på østjyske præmisser. Ikke kun i Sydjylland, men hele vejen op gennem Jylland.

Elendig infrastruktur

– Det er langs vestkysten, den store erhvervsudvikling sker. På trods af en elendig infrastruktur. Så kan man jo selv tænke sig til, hvordan det kunne være, hvis infrastrukturen var bedre.

– Nu har Esbjerg godt nok fået sin motorvej, men manglen på bedre transportmuligheder ned langs vestkysten er en endnu større barriere. Her kan vi lære meget af hollænderne, der ikke kun udbygger deres motorvejsnet i tæt befolkede områder, men også i de store naturområder i nord.

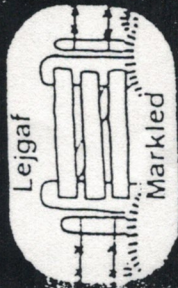
Esbjerg har mange ledige lokaler. Havde de ligget i Trekantområdet, var de forlængst udlejet, hvis ellers infrastrukturen var bedre.

– Sønderjyder og vestjyder må lære at arbejde bedre sammen. Esbjergensere og tønderinger bor kun 100 kilometer fra hinanden, men der er ikke meget samarbejde. Den gamle grænse skiller.

Vrejn unge



Klejne



Lejgaf

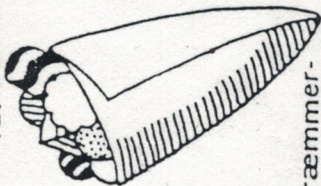
Markled

Lill tammes i e gære



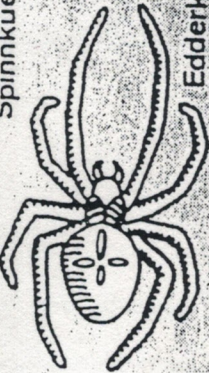
Gærdesmutte

Tut bomm



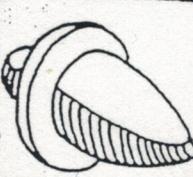
Kræmmerhus bolisjer

Spinnkuen



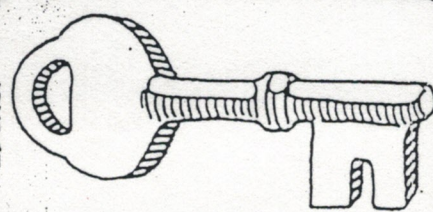
Edderkop

Sysselhøen



Snurretop

Løchel



Nøgle

Boll



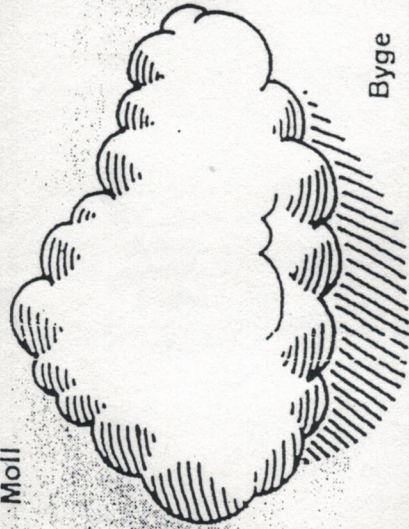
Tyr

Spolt



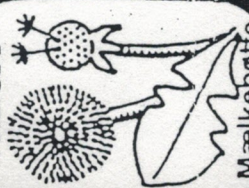
Træstub

Moll



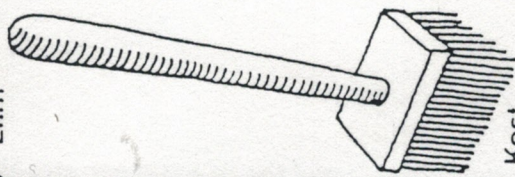
Byge

Troldrose



Mælkebøtte

Liim



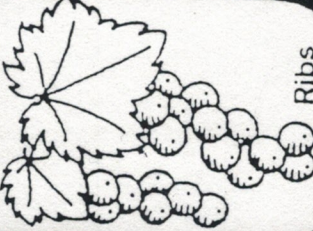
Kost

Knebkache



Småkager

Hansbæ



Ribs

Fikduk



Lommeklæde

Istebon



Medisterpølse

Skårrehatt



Svampe

Høffeltvon



Kristtjørn

Gaff



Krittebæ

Hul

Hoppaejd



Frø

Supkrudt

Supperter



HADERSLEV MUSEUM

Rømø-Sylt Linie GmbH



Rømø-Sylt Linie GmbH · Kilebryggen · DK-6792 Rømø

Rømø-Sylt
Linie GmbH
D-25992 List/Sylt

Tove Tersbøl
Skolegade 20
6780 Skærbæk

Rømø-Sylt
Linie GmbH
Kilebryggen
DK-6792 Rømø

Telefon
(Vorwahl aus Deutsch-
land 0045)
Danmark
74 75 53 03
Telefax
74 75 60 68

Deres ref.

Vor ref.
BG/pos

Dato
Havneby, den 20.3.97

Kære Tove!

Ja man må være tidlig på vej, hvis man skal have fat i et super godt egnskor, kendt fra radio og fjernsyn, iøvrigt alletiders markedsføring for Skærbæk Kommune.

Den 14. november har vi Rømø-aften om bord på afgangene kl. 17.15 og 20.00. Da ville vi gerne have egnskoret her over for at synge denne aften, vi betaler selvfølgelig for arrangementet, samtidig kunne I så få en hyggeaften, hvor I kan smage på Rømø-mad.

Vi håber I kan.

Rigtig god tur.

Med venlig hilsen
Rømø-Sylt Linie GmbH

Bodil
Bodil

Forretningsfører
Dipl.-Kfm.
Theodor Sanders.
Formand for bestyrelsen
Conrad Zorn.
HRB 779

**Retstand
Flensborg**



RØMØ-AFTEN

Fredag den 14. november
på afg. kl. 17.15 og 19.45:

RØMØ-AFTEN TIL SØS med Skærbæk Egnskor
som synger smukke vintersange

Lækker buffet med Rømø-specialiteter:

- Kålribimos med bacon og løg
- Gammeldags flæsksteg med rødkål
- Nudelroulade med salat
- Skrædderduelse med rødbeder
- Snyk med skinke
- Brødtærte med flødeskum
- Kærnemælksfromage

Pris pr. person kun **kr. 68,-**

Koncert på Romø-Sild
fargum.
14 / 11. 97.

Havneby-List



Gyldig / Gültig
1997

FRIBILLET

VOKSEN RETUR eller 2 børn
ERWACHSENE HIN + ZURÜCK,
oder 2 Kinder

Billetten skal forevises på forlangende.
Befordring sker på egen risiko.
Selskabet påtager sig intet ansvar for driftsforstyrrelser.
Gælder kun personer. Gælder ikke til månedskinsture.

Die Fahrkarte muß auf Verlangen vorgezeigt werden.
Die Beförderung geschieht auf eigene Verantwortung.
Die Reederei übernimmt keine Verantwortung für
Betriebsstörungen.
Nur gültig für Personen. Nicht gültig für die Lampionfahrt.
Se bagsiden / umdrehen!

Rømø-Sylt Linie GmbH

TABAKWAREN





En gule pyntet Romia - Sild farge.
14 / 11 . 97.



Brøns Kirke

søndag den 7. december 1997 kl. 19.30

Julekoncert

med

Skærbæk Egnskor

under ledelse af Tove Tersbøl

Præludium: Af højheden oprunden er Niels W. Gade

Vær velkommen, Herrens år A.P. Berggreen/N.F.S. Grundtvig

De fire lys på adventskransen Bjarne Haahr/Johannes Johansen

Alle ting er underfulde Bjarne Haahr/Th. Kingo

Det var nat i Davids by Bresse/efter fransk v. Finn Evald

Engle fra Guds høje himmel Fransk-engelsk julevisе/Helge Brønnum-Jacobsen

Fællessalme: Nu kom der bud fra englekor H.O.C. Zinck/Th. Kingo

1. Nu kom der bud fra englekor,
at Gud herved vil stige;
hans Søn, som i det høje bor
og ejer ærens rige,
han sig vort kød vil tage på
og blandt os gå;
det nyt er uden lige.
2. Til Nazaret det budskab går,
som Gud sin engel byder,
Maria dér en hilsen får,
vidunderlig den lyder;
som lyn indtræder Gabriel
med et hilsæl,
som skrækker, skønt det fryder.
3. Livsaligste blandt Evas køn!
Gud så til dig i nåde,
du føde skal Guds egen søn,
som haver alt at råde,
som strækker ud sin kongestav
fra hav til hav,
til alle slægters både.
4. Guds kraft dig overskygge skal,
og Ånden fra det høje
med nåde uden mål og tal
sig over dig skal bøje;
og Jesus er hans søde navn,
som du i favn
skal se med moderøje!-
5. O Herre Jesus, lad din Ånd
mig kraftig overskygge,
bered mit hjerte ved din hånd,
at du deri kan bygge,
at også jeg kan åndelig
undfange dig
og aldrig fra dig rygge!

Lad det klinge 15. årh./sats: Morten Topp/N.F.S.Grundtvig

In dulci jubilo 15. årh./sats: Morten Topp/N.F.S.Grundtvig

Hjerte, løft din glædes vinger Johann Crüger, 1653/Paul Gerhardt 1653-C.J.Brandt 1858

Mit hjerte altid vanker Carl Nielsen/H.A.Brorson

Glade Jul Fr. Gruber/sats: Willy Egmosse/B.S. Ingemann

Fællessalme: Tak og ære være Gud G.C. Strattner/H. Held 1658, N.J. Holm 1829

1. Tak og ære være Gud,
som har ført sit løfte ud
og til syndres salighed
sendt sin kære Søn herved.
2. Hvad de gamle fædre sig
ønskede så hjertelig,
og hvad fordum lovet var,
Herren herligt opfyldt har.
3. Vær velkommen du min fred,
dig ske tak i evighed!
Drag, o Jesus, ind til mig,
vejen selv du bane dig.
4. Kom, du ærens konge! Kom,
hertet er din ejendom
Rens det, dan det, som du vil,
jeg kun dig vil høre til.
5. Med din trøst min sjæl opfyld
for min frygts og armods skyld,
at i troen idelig
jeg må hænge fast ved dig.
6. At når du i herlighed
kommer anden gang herved,
jeg kan dig i møde gå
og retfærdig for dig stå,

Postludium: Fuga i G-mol J.S.Bach



Sct. Knuds Kirke, Bramming

onsdag den 10. december 1997 kl. 19.30

Julekoncert

med

Skærbæk Egnskor

under ledelse af Tove Tersbøl

Præludium:

Fællessalme: De fire lys på adventskransen Peter Møller/Johannes Johansen

1. Det første lys er Ordet, talt af Gud,
det skabte liv, hvor alt var øde,
med fuglesang, med blomster, der sprang ud,
med glæde over markens grøde.
2. Det andet lys blev tændt i Betlehem,
Guds dreng steg ned fra Himlens høje
og delte jorden med os som sit hjem
med al dens fryd og al dens møje.
3. Det tredje lys har intet øje set,
det lyser gennem hjertesorgen
og melder, det umulige er sket,
det tredje lys er påskemorgen.
4. Det fjerde lys har ild fra alle tre,
en pinseglød i vores hjerte,
så vi for dem, der intet lys kan se,
kan tænde kun en lille kærte.

Vær velkommen, Herrens år A.P.Berggreen/N.F.S. Grundtvig

De fire lys på adventskransen Bjarne Haahr/Johannes Johansen

Alle ting er underfulde Bjarne Haahr/Th. Kingo

Det var nat i Davids by Bresse/efter fransk v. Finn Evald

Engle fra Guds høje himmel Fransk-engelsk julevis/Helge Brønnum-Jacobsen

Fællessalme: Vi synger med Maria Harald Gullichsen/Eyvind Skeie 1980, Peter Balslev-Clausen 1993

1. Vi synger med Maria
vor store glæde ud
til ham, som gav os Jesus
til Himlens høje Gud.
For helligt er hans navn,
ja, helligt er hans navn.
2. Hans arm er stærk og mægtig,
med vælde går han frem,
men ser de små og svage
og elsker netop dem.
For helligt er hans navn,
ja, helligt er hans navn.



3. Han la'r sin nåde strømme
mod sine børn på jord.
Han holder det, han lover.
Vi stoler på hans ord.
For helligt er hans navn,
ja, helligt er hans navn.

4. Se, alle folk på jorden,
det storværk, Gud har gjort:
De sultne gi'r han gaver,
de rige sendes bort.
For helligt er hans navn,
ja, helligt er hans navn.



5. Istem den store lovsang
om al Guds kærlighed!
Syng glædens sang om Jesus
i tid og evighed!
For helligt er hans navn,
ja, helligt er hans navn.



Lad det klinge 15. årh./sats: Morten Topp/N.F.S.Grundtvig

In dulci jubilo 15. årh./sats: Morten Topp/N.F.S.Grundtvig

Benedictus Niels W. Gade

Hjerte, løft din glædes vinger Johann Crüger, 1653/Paul Gerhardt 1653-C.J.Brandt 1858

Mit hjerte altid vanker Carl Nielsen/H.A.Brorson

Velsignelse

Fællessalme: Det var ikke en nat som de andre Axel Madsen/Johannes Johansen

1. Det var ikke en nat som de andre,
thi al skabningen holdt på sit vejr
og så engle i tusindvis vandre
rundt på jorden med stjernernes skær.
Denne nat blev et lyshav i tiden,
den har lyst gennem slægterne siden,
dengang Gud selv blev menneskets lys.

3. Det var ikke et barn som de andre,
der blev født under himlen den nat,
det var Gud selv, der nu ville vandre
for at finde på jorden sin skat.
I den usleste mand eller kvinde
så han perlen så kosteligt skinne,
dengang Gud selv blev menneskets lys.

2. Det var ikke en himmel som andre,
den blev åbnet af lys og af lyd,
man så stjerner bevæges og vandre
imod Bethlehem, landet mod syd,
så at hyrderne glemte at fryse,
i Guds billede måtte de lyse,
dengang Gud selv blev menneskets lys.

4. Det var ikke en herre som andre,
han fik ikke i herberget rum,
måtte husvild imellem os vandre,
til sin offerbænk førtes han stum,
i den fremmede grav blev han fange.
I hans hus er der plads til de mange,
han er Gud, han er menneskets lys.

5. Det er ikke et ord som de andre,
det kan styrte selv dødens tyran,
det er lyset, hvorved vi skal vandre
gennem mørket til morgenens land,
dette ord blev et lyshav i tiden,
det har lyst gennem slægterne siden,
det er Gud, det er menneskets lys.

Postludium:

Advents- koncert i Brøns Kirke

Ud over den faste årlige julekoncert på Skærbæk Egnskors »hjemmebane«; Emanuel, gæster koret hvert år et par af omegnens kirker til glæde for de forskellige menigheder.

I år er en af koncerterne hénlagt til Brøns kirke og sidste gang kirken dannede rammen om et lignende arrangement var i 1991.

Koncerten finder sted 2. søndag i advent (7. december).

På programmet står en række af de kendteste julesalmer, men der bliver også lejlighed til at stifte bekendtskab med vor tids salmedigtere og komponister.

Se endvidere annoncen...

BRØNS KIRKE
søndag den 7. december kl. 19.30

Advents- og julekoncert

ved Skærbæk Egnskor
under ledelse af Tove Tersbøl.

MENIGHEDSRÅDET

Julekoncert i Emanuel

Julekoncert skal der til, for at det kan blive rigtig jul, og denne gang er de to voksekorer, Skærbæk Egnskor og Skærbæk Rytmske Kor, gået sammen om årets koncert.

Så må det da blive alle tiders julekoncert. Den afholdes i Emanuel onsdag den 17. december.

Repertoiret bliver om muligt endnu mere afvekslende end det plejer, men bare rolig: Der er masser af julesange og -salmer, både nye og gamle. Korsamarbejdet lattes naturligvis lidt af, at korene har fælles dirigent, nemlig Tove Tersbøl. Det rytmske kor er ikke ret gammelt, så det glæder sig til at være med til at sprede juleglæde og egnskoret ser

frem til en rigtig hyggelig koncert på hjemmebane efter et ganske hektisk efterår. Begge kor glæder sig til at synge de gode, gamle

sange sammen med publikum under kaffen, så mød op til en rigtig hyggelig aften i julesangens tegn.



Julekoncert



Julen nærmer sig hastigt, og i den anledning er Skærbæk Egnskor og Skærbæk Rytmske Kor gået sammen om at lave en rigtig festlig julekoncert. Der sker:

Onsdag den 17. december

kl. 19.30 i Emanuel – og bagefter er der kaffe, kage og fællessang.

Entré: kr. 40,- inkl. kaffe. Børn gratis.





*Kom i rigtig julestemning -
gå til
fælles*

Julekoncert

med

Skærbæk Rytmiske Kor

og

Skærbæk Egnskor

i

Emanuel

onsdag d. 17. dec. 1997 kl 19.30

entre: voksne 40 kr. incl. kaffe.

1. Giv mig Barnets Julevej!
Der det altid lyer og lærer,
mens vi andre tit med Klage
pudse maa vor Julestage
ren for sorgens Taareplet.
2. Nordenvind med Julesne
fyger Hjærtet fuldt af Ve.
Hvert et Suk og hver en Taare,
fældet ved en elsket Baare,
kvælder op med Jul paany.
3. Alt hvad Smukt jeg fik forsømt,
ikke handlet bare drømt,
ser jeg grant med Sneen svirre,
rejse sig paa Taa og stirre
øjenster ad Ruden ind.
4. Vig dog ikke af min Vej,
skønne Stund! Jeg elsker dig,
naar du kommer, o, saa stille,
saa det brister som en Kilde
selv i Sjæle vissengraa.
5. Smyk med Fred min Fjendes Hus.
Fyld den Sultnes Fad og Krus.
Sidder én forsagt og ene
under Tyngslens Askegrene,
løft hans Aasyn mod din Glans.
6. Gaar en Nidding dig forbi,
led ham ind i Bravheds Sti.
Sluk, ja sluk, om du det mægter,
Hadets Brand i Jordens Slægter,
før den brænder Verden op.
7. Thi vor Jord er bleven ond,
Blodet bulper af dens Bund.
Fredens Navn kan ingen stave,
Voldets Træl og Hadets Slave
danser paa sin Broders Grav.
8. Om den Julekvæld var nær,
da de ej gik Hær mod Hær,
da ej Solen skulle synke
over denne Kainsrynke
paa din Pande, Broder min!
9. Vemodsybe Alvorsstund!
Bær dit Kys imod min Mund!
Kan jeg ej min Taare tvinge,
rør mig med din Englevinge,
før til Gud du atter flyr.

Skærbæk Egnskor og Skærbæk Rytmiske Kor:

Glæde jul Fr. Gruber/ B.S.Ingemann/Sats: Willy Egemose.

Peters jul Johs. Tersbøl/J. Krohn

Julekoncert

onsdag den 17. december 1997 kl. 19.30
i Emanuel



Skærbæk Egnskor

og

Skærbæk Rytmiske Kor

under ledelse af Tove Tersbøl

Skærbæk Egnskor:



Vær velkommen, Herrens år A.P.Berggreen/N.F.S. Grundtvig

Alle ting er underfulde Bjarne Haahr/Th. Kingo

Det var nat i Davids by Bresse/efter fransk v. Finn Ewald

Engle fra Guds høje himmel Fransk-engelsk julevisse
/Helge Brønnum-Jacobsen

Lad det klinge 15. årh./sats: Morten Topp/N.F.S. Grundtvig

In dulci jubilo 15. årh./sats: Morten Topp/N.F.S. Grundtvig

Mit hjerte altid vanker Carl Nielsen/H.A.Brorson

Fællessalme: Hjerte, løft din glædes vinger

Johann Crüger, 1653 /Paul Gerhardt 1653-C.J.Brandt 1858

- | | |
|---|---|
| 1. Hjerte, løft din glædes vinger!
over muld underfuld
englesangen klinger;
hør og mærk de toner søde,
Himlen lydt melder nyt:
Kristus lod sig føde! | 3. I, som tunge stier træde,
stands og hør: her er dørr
til den sande glæde;
og i huset indendøre
trøstes ved slig en fied,
ingen sorg tør røre! |
|---|---|

- | | |
|--|--|
| 2. Gud, vor Fader, gav i nåde
julenat os en skat,
herlig overnåde;
for at frelse os af nøden
steg hermed kærlighed,
stærkere end døden. | 4. Er I fattige og arme,
ind kun stig, han er rig
og har hjertevarmel!
Fyldt af forråd er hans lade,
og han huld skifter guld,
som gør hjerter glade. |
|--|--|

- | | |
|--|--|
| 5. Nu, så lad til ham os fare,
mange, få, store, små
i en samlet skare!
Ingen tør ved rejsen gyse:
Jesu navn som en bavn
vil på vejen lyse. | 6. Priser, brødrel hvor I bygge,
det Guds ord, som til jord
kom med liv og lykke!
Genlyd, jul, af toner søde,
som med klang engle sang:
Kristus lod sig føde! |
|--|--|

Skærbæk Rytmske Kor:

Mary had a baby Spiritual/arr.: Bo Davidsen

Mary, what you gonna name Spiritual/arr.: Bo Davidsen

Mary's little boy chile Spiritual/arr.: Bo Davidsen

He is king of kings Spiritual/arr.: Bo Davidsen

Come and go with me Gospel/Sats: Mogens Jensen

Hear us, oh Lord J. Johansen/E. Kulberg

Nobody knows Negro spiritual

Joshua fit the battle Negro spiritual

